

# Manual del radialista comunitario



Talleres de producción radiofónica

# El comunicador comunitario

El comunicador comunitario ha vivido y participado de la vida de su comunidad y esto le da una experiencia y una sensibilidad para trabajar con en proyectos colectivos de desarrollo. Esto es más importante que el conocimiento de las herramientas y tecnologías de la comunicación. El comunicador comunitario tiene que arreglárselas para enfrentar la realidad social de manera práctica y positiva

Al mismo tiempo tiene la capacidad de observar cuales son los problemas de fondo de las comunidades con las que trabaja para proponer estrategias de comunicación y condensarlas con las personas que están directamente involucrados en los problemas.

Para el comunicador comunitario haber cursado estudios formales en escuelas no es lo importante. Muchas veces los periodistas formados académicamente no pueden desarrollar la comunicación comunitaria ya que están más preocupados por sacar un artículo correcto o un reportaje radiofónico impactante que en analizar con sus "entrevistados" los problemas y alternativas reales y en que el producto de comunicación sea el resultado de una reflexión colectiva.

## ¿Qué habilidades necesita?

- ✓ Saber leer y escribir.
- ✓ Estar comprometido en las actividades comunitarias.
- ✓ Tener credibilidad ante la comunidad.
- ✓ Ser responsable, respetuoso y con buenas relaciones sociales.
- ✓ Que le gusten las actividades de comunicación.
- ✓ Disponer de tiempo para divulgar el quehacer de la comunidad

## ¿Qué hace?

- ✓ Proyectar, a través de los medios de comunicación, la vida cotidiana de la comunidad.
- ✓ Rescatar su cultura e identidad, divulgando tradiciones, historia y costumbres.
- ✓ Promover la participación de la comunidad en procesos autogestionarios y sostenibles.
- ✓ Promover la organización y fortalecimiento de la comunidad.
- ✓ Coordinarse con líderes y comisiones, organismos, instituciones y gobiernos locales para conocer y divulgar la agenda local.
- ✓ Ser objetivos y veraces en la información que se obtiene, consultando todas las fuentes directas o indirectas.

# La entrevista

¿Qué es una entrevista? Es un dialogo basado en preguntas y respuestas. Lo mismo que hace fluida y amena una plática en la vida cotidiana, sirve para realizar una entrevista. Dialogar es intercambiar palabras, dar y recibir ideas, interesarse en la opinión del otro. Un buen entrevistador, es aquél y aquélla que saben hablar bien y escuchar mejor.

Sin entrevistas, la comunicación perdería la frescura de la conversación, la fuerza del testimonio vivo, nos cortarían las raíces mismas del conocimiento, que se alimenta de preguntas.

Pero la entrevista no es un diálogo así nomás. En este tipo de diálogo uno es el que pregunta y otro es el que responde. Aquí, el protagonista, el principal actor, es el entrevistado.

## ¡Todas las voces!

Algunos piensan que si no se entrevista a alguien importante, la entrevista no tiene valor.

Desde luego, vamos a pedir la opinión del técnico, del político y de los personajes públicos. Pero la vendedora informal, el campesino, el desplazado y el vendedor ambulante también tienen mucho que decir sobre la economía del país. Y sobre mil cosas más.

Ellos hablarán del costo de vida con mayor *conocimiento de causa* que el funcionario o el investigador. Que hablen y que lo hagan desde donde están: en los patios de sus casas, en sus lugares de trabajo.

## El entrevistador y sus preguntas

El entrevistador es la boca del oyente. El entrevistador hará las preguntas que el público haría, pedirá las aclaraciones que el público pediría, expresará lo que el público quisiera expresar y no puede hacerlo porque no tiene el micrófono en la mano.

Igualmente, el entrevistador empleará el lenguaje sencillo de su audiencia y tocará los temas que le interesan al público al que se dirige.

## ¿Cómo hacer las preguntas?

### Claros

La entrevista no es para que el entrevistador se luzca. Hable normal.

### Cortas

Evite la vergüenza de que le digan:  
"Repita la pregunta, por favor."

### Abiertas

Las preguntas *cerradas* son aquellas que sólo se pueden responder con un *sí* o con un *no*. (Con estas preguntas apenas habla el entrevistador y el entrevistado se limita a afirmar o negar.) Preguntas *abiertas* son aquellas que comienzan por *¿cómo?*, *¿qué le parece?*, *¿por qué?*, *¿qué opina sobre...?* Estas preguntas permiten hablar al entrevistado.

### Una sola pregunta cada vez

No junte dos preguntas ni menos tres en una misma intervención. El entrevistado se confundirá o responderá solamente a una de ellas, la más fácil.



## Antes de la entrevista

Podemos resumir la responsabilidad previa del entrevistador o la entrevistadora: *prepararse bien*.

- *Preparar el equipo de grabación.*

Pilas nuevas o cargadas (y si es posible, llevar de reserva). Antes de comenzar, haga una prueba de voz con el entrevistado para medir la distancia correcta del micrófono y asegurarse que todo anda bien. Más vale perder un par de minutos antes de la entrevista y no la entrevista entera después de dos horas de trabajo.

- *Preparar el tema.*

No se pide al entrevistador que domine todos los temas. Pero sí que se documente y que investigue porque de lo contrario, las preguntas resultarán bobas. Periodistas y exploradores van de la mano, su especialidad no es la meta, sino el camino para alcanzarla.

Generalmente, elegimos al entrevistado en función del tema y no al revés. La misión del entrevistador es doble: conocer lo más que pueda sobre el tema y también sobre el entrevistado.

- *Preparar el cuestionario.*

A entrevistadores experimentados y a novatos, a todos les ayudará agarrar papel y lápiz, mejor dicho, computadora y ratón, y estructurar con cierta lógica los puntos fundamentales que vamos a tratar en la entrevista. Un cuestionario básico con las preguntas que no queremos dejar que se escapen.

El cuestionario es como carta al amante: leer y romper. Si nos aparecemos ante el entrevistado con un papel y, en vez de atender a sus respuestas, quedamos pendientes de la pregunta que sigue, el entrevistado se sentirá como rindiendo examen y la entrevista, por más preparación que haya tenido, sonará fría, sin ritmo.

El mejor cuestionario es el que se lleva en la cabeza.

- *Preparar al entrevistado.*

Si el entrevistador está nervioso, pondrá *nervioso* también a quien entrevista. Si está inseguro, también el otro perderá el control. Los nervios se pegan como las pulgas.

Se necesita haber logrado un clima de confianza al iniciar la entrevista. Antes de apretar las teclas de la grabadora, conviene ablandar al entrevistado hablando con él de otras cosas —de la lluvia o del sol— de manera que la tensión se aplaque (la suya y quién sabe si la nuestra). Con la lengua ya suelta, sus respuestas serán más naturales.

No se deben ensayar las preguntas y las respuestas. Esto mataría completamente la naturalidad del diálogo.

- *Prepararse uno mismo.*

Dos actitudes igualmente negativas acechan al entrevistador: sentirse superior o sentirse inferior al entrevistado. En primer término, están los entrevistadores estrellas. Hablan más que el entrevistado, lo interrumpen en todo momento, le hacen con preguntas largas con un lenguaje complicado.

En el otro extremo, están los estrellados. Los que se sienten menos. Por su timidez bajan la voz, como si estuvieran junto a un enfermo. Naturalmente, contagian al entrevistado y al poco rato adoptarán ambos el mismo estilo de velorio. Estos entrevistadores piensan que una entrevista consiste en abrir el micrófono y dejar que el otro hable hasta que se canse. Dejan huecos en la entrevista, no saben cortar a tiempo.

- *Preparar el lugar.*

Lo principal es evitar los ruidos. No los sonidos ambientales, que pueden dar colorido a la entrevista, pero sí los motores, la gritaría de una escuela, una música ensordecedora. Si estamos al aire libre, cuidado con el viento. Póngase en contra de éste, con la espalda tapándolo, y proteja el micrófono con un cobertor de esponja.

En interiores, lo importante es que las voces no anden rebotando en las paredes de lugares muy cerrados. No se encajone en una esquina ni se meta a grabar en un cuarto muy estrecho y vacío.

Para entrevistar, no se ponga frente al entrevistado ni le incruste el micrófono en la boca. Esta posición es muy incómoda.

## Durante la entrevista

Todo listo para abrir el micrófono. Comencemos ya la entrevista.

- *Monitorear la entrevista*

Es muy importante que monitoreemos cómo se está grabando la entrevista por medio de audífonos. Lo que captan nuestros oídos no es lo mismo que capta el micrófono. Un ruido que parece no ser molesto para nuestras orejas pelonas, puede que se esté grabando de una manera que ensucia nuestra grabación.

- *¿Dónde y con quién?*

La entrevista, aunque sea breve, comenzará ubicando el lugar donde se realiza e identificando a la persona a quien vamos a entrevistar. Recuerde que en radio no tenemos ningún apoyo visual. Una descripción, aunque pequeña, será bien recibida por el público. Antes dijimos que el entrevistador es la boca del oyente. También sus ojos.

- *Enlazar preguntas y respuestas.*

Una entrevista se parece a una escalera. Cada pregunta corresponde a un escalón. Cada nueva respuesta nos da el punto de apoyo para subir otro paso. Podemos decir que la habilidad de un periodista se demuestra cuando sabe encontrar en lo que el entrevistado acaba de decir las ideas para hacer su nueva pregunta. De esta aplicación técnica surge el dinamismo de una entrevista.

Algunos entrevistadores, al terminar la entrevista, no saben lo que ha dicho el entrevistado. No escucharon. Estaban pendientes únicamente de sus preguntas. Tan pendientes, que ni siquiera recuerdan el nombre del entrevistado y lo despiden como Macario cuando era Hermenegildo. O preguntan por su esposo cuando la otra ya ha dicho que es soltera.

- *Todo bajo control.*

Saber conducir una entrevista supone todo eso: no desviarse del tema ni dejar que el entrevistado lo haga, hacer hablar al callado y hacer callar al charlatán, saber cortar a tiempo.

Podemos imaginarnos que el entrevistador es el jinete y el entrevistado el caballo. A veces, basta con abrir la mano ligeramente al caballo para que se ponga en marcha e incluso galope. Con uno hay que meter piernas y con otro darle espuelas. Con uno hay que tirar suavemente, con otro refrenar.

Si el entrevistado no se calla, distráigalo con una mueca o un gesto de manos. Por último, retirele el micrófono cuando toma aire. Por cierto, no deje nunca el micrófono en manos del entrevistado. Se desbocaría la entrevista.

También hay que aprender a finalizar la entrevista. Astutamente, los entrevistadores deslizan una pequeña señal antes de su última pregunta: *y ya para terminar... finalmente... por último, díganos...* En cuanto a la despedida, que sea tan amable como breve: *muchas gracias.*



## Clases o tipos de entrevistadores

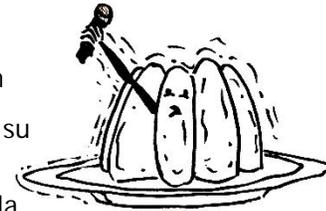
Cuando escuchamos la radio es fácil notar que existen muchos tipos de entrevistadores y entrevistadoras. <Esta es la clasificación que hizo José Ignacio López Vigil un tanto chistosa, pero que no deja de reflejar la verdad.

### EL IMPROVISADO

Nunca tiene tiempo ni se preocupa por nada. Su trabajo es desordenado y a la carrera. Es más importante el tiempo que el orden y el contenido de la entrevista. Cree que sabe mucho y por eso, en todo momento, puede improvisar las preguntas.

### EL NERVIOSO

Se parece a la gelatina. Es tan inseguro que le tiemblan las manos, se le agitan los ojos y su voz suena temblorosa. Los nervios de la persona entrevistadora, se le pegan a la persona entrevistada.



### LA ESTRELLA.

Se considera una persona muy capaz y segura. Adopta con sus entrevistados una forma paternal o protectora que irrita. Hace de cada pregunta un discurso largo y aburrido.

### EL SORDO

Se preocupa más por las preguntas escritas que por escuchar lo que dice la persona entrevistada.

### EL ENREDADO

Desea que la persona entrevistada sepa que conoce el tema. Para eso busca palabras raras y enreda las preguntas.



### EL MANIPULADOR

Su propósito no es conocer lo que piensa la persona, sino reafirmar sus propias ideas. Hace preguntas que contienen las respuestas. Corta las respuestas e impide que se digan cosas que contradigan sus opiniones.

# Montaje radiofónico

## Cómo hacer una historia a partir de las grabaciones originales

¿Quieres contar una historia en audio?

Ya has hecho una investigación a fondo consultado a personas y leyendo textos sobre el tema, has hecho entrevistas sobre ese tema, has recogido opiniones y testimonios de la gente y quizás conseguido o grabado música, sonidos ambientales o ruidos.

Ahora lo importante es unir estas distintas partes para hacer un trabajo radiofónico completo.

En este camino, que va desde tener muchos materiales de audio hasta el montaje completo, te vas a tener que despedir de mucho material. Aquí encontrarás pasos de trabajo que te ayudarán.

Ten en cuenta: la mayoría de los pasos suceden antes de que entres al estudio, cargues tus sonidos originales la computadora y locuciones tus textos. El trabajo en el estudio es más rápido y mejor si entras en el estudio con una buena planificación.



## La calificación

Tus entrevistas grabadas forman el andamio de tu montaje radiofónico. Por eso, el primer paso es escuchar las entrevistas que has hecho y anotar qué opiniones son interesantes para tu tema.

Apunta las partes importantes con detalle, los pasajes menos importantes sólo con palabras clave.

Anota también en que grabación (cinta, Cd, o el soporte en el que tengas tus audios) y en qué minuto y segundo empieza y termina cada una de estas partes importantes.

Escribe literalmente el comienzo y el final de aquellos pasajes que entran en tu selección. Así puedes escribir los textos de la locución adecuados exactamente a tus entrevistas.

## La tortura de elegir

Tus notas te ayudan a escoger entre tus entrevistas las partes que se adecuan mejor en tu montaje de radio.

Cuidado: la calidad del sonido es muy importante. Escoge sólo grabaciones con una buena calidad técnica. Los sonidos que estén distorsionados o que no se escuchen claramente no se deben transmitir. En caso de que tengas una entrevista interesante, pero que técnicamente esté mal, puedes incluir estas ideas en un texto con locución propia.

## Consideraciones de contenido

¿Qué opiniones han de sobresalir de tu montaje de radio? ¿Qué es lo más interesante para tu tema? ¿Qué puede decir tu entrevistado?

Por ejemplo: su experiencia, opinión, crítica, análisis, sabiduría, motivación, su humor, su visión.

Al oír esta riqueza en el montaje, esta persona se hace verdaderamente visible para los oyentes.

Las pequeñas anécdotas, historias o ejemplos explicativos siempre entran en la selección.

Por otro lado: todos los detalles, informaciones de fondo y hechos que se pueden investigar o encontrar en otros sitios y no sólo por medio de la persona entrevistada, los puedes incluir dentro de tus propios pasajes de texto.

Es complicado contar tales informaciones generales dentro de una entrevista y, además, tú las puedes contar más rápida y expresivamente.

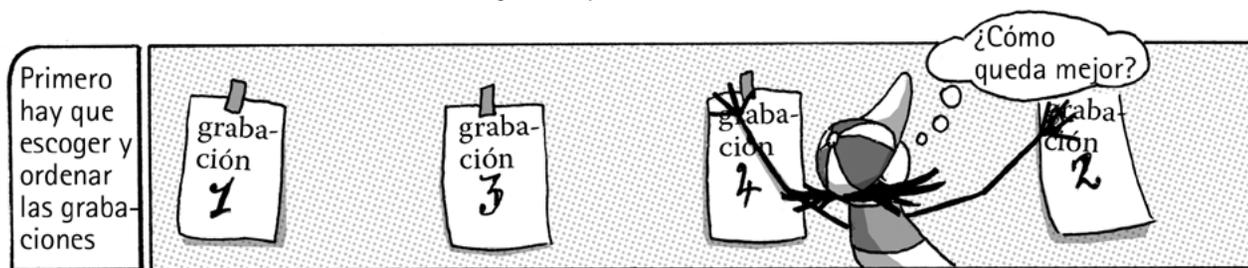
Un corte de entrevista no debería incluir más que un pensamiento.



### ¡Cuidado con la manipulación!

Tu entrevistado quiere reconocerse en tu montaje con sus propias opiniones y expresiones. Si escoges partes específicas de una entrevista y después las ordenas y combinas con cortes de otra entrevista o con textos, puedes transmitir fácilmente una impresión diferente de la opinión de tu entrevistado.

Controla tu selección también bajo este punto de vista.



### El andamio del montaje

Tus selecciones aparecen ahora en un determinado orden, con éste vas a contar tu tema de la mejor y más interesante manera. Este orden no es casi nunca el mismo en que aparecieron en la entrevista.

#### Consideraciones para el orden:

- ¿Cómo es tu entrada al tema? (hacer un comienzo fuerte)
- ¿Cómo quieres desarrollar la historia?
- ¿Qué fin tiene?

### El método de las tarjetas

Para comprobar cuál es el mejor orden de los pasajes de tus grabaciones, el método de las tarjetas es de gran ayuda. Para cada grabación escribe una tarjeta. En ella anotas las palabras clave del contenido de la grabación.

Ahora puedes combinar las tarjetas como piezas de rompecabezas todas las veces que sea necesario hasta que el orden cuadre. Entre las tarjetas dejas un espacio: para textos, pero también para música y para sonidos ambientales. Así va surgiendo el "andamio" de la construcción planeada.

### Un plan para las palabras clave

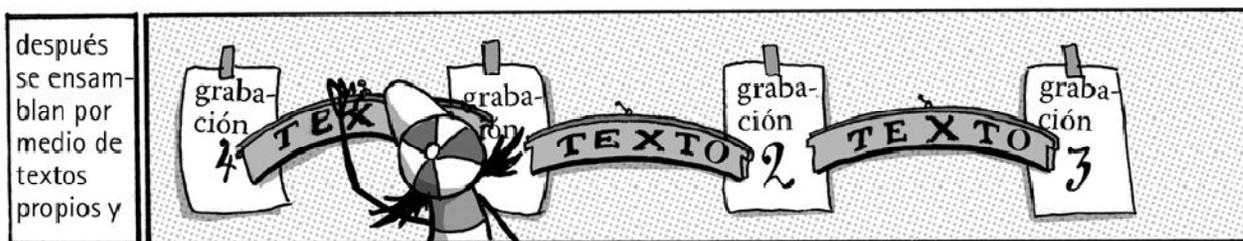
Las grabaciones forman el “esqueleto” del montaje, que gracias a tus propios textos (o también a la música o los sonidos de ambiente) se completa.

Para ello has dejado espacios entre las distintas grabaciones: para tus textos, que ahora construyen puentes de un sonido a otro. Es conveniente escribir en estos espacios de puente primero qué informaciones, qué ejemplos, qué episodios forman la unión en cada caso.

### Los textos hablados son puentes entre tus grabaciones

Aquí vas desarrollando tus palabras clave y formando tus textos hablados. Así conviertes tu plan en un un guión.

Más tarde, locucionas tus textos en el estudio de grabación. Los puedes decir a partir de anotaciones o los lees literalmente. Es aconsejable escribir todo el texto, cuando todavía no tienes la experiencia necesaria. Te ayudará a no irte por las ramas y te dará seguridad cuando te grabes.



### ¿Qué hay en los textos locutados?

Todas las informaciones necesarias que no aparecen en las grabaciones originales, hay que decirlas en los textos locutados.

Por ejemplo, quién va a hablar en la grabación o quien acaba de hablar, pero también otras informaciones. En los textos locutados puedes dar las informaciones importantes que no has recogido de las entrevistas.

Estos textos pueden también dar “imagen al sonido”, por medio de descripciones de las situaciones de cómo y dónde fue hecha la entrevista. Un estilo narrativo, en forma de reportaje puede servir para esto.

Con ellos das palabras clave que posibilitan a los escuchas ordenar aquello que oyen. Así creas un marco general y el montaje se hace más comprensible.

Para la estructuración de tus textos locutados considera que las imágenes auditivas, la descripción de situaciones, el lenguaje concreto y sencillo, salpicado de ejemplos, es más interesante y comprensible que la información abstractas.

### **Por cada texto locutado o pasaje un pensamiento único**

Las informaciones hay que ir dándolas, poco a poco. Un texto con demasiadas informaciones confunde.

### **¿De dónde vienen las ideas de los textos hablados?**

- ✓ De los pasajes de tus entrevistas que no utilizarás en tus grabaciones originales
- ✓ De las informaciones o impresiones de las conversaciones preparatorias o de las posteriores a la entrevista grabada
- ✓ De las observaciones e impresiones durante las entrevistas
- ✓ Del material de investigación: declaraciones de prensa, artículos de periódicos, textos de libros
- ✓ De las informaciones provenientes de otras personas, de conversaciones.

### **Hacer oíbles otros idiomas**

El montaje de radio te ofrece la posibilidad de presentar sonidos naturales, textos y música en varios idiomas.

No necesitas traducir obligatoriamente si se trata de transmitir "ambientes", o sea, una impresión acústica sensual. Es conveniente traducirlo si el contenido es importante y crees que la mayoría de los oyentes no entiende este idioma. También puedes traducir las letras de canciones que sean importantes.

### **Posibilidades de traducción**

Hay diversas posibilidades de traducir, las puedes mezclarlas - como resulte mejor.

#### **Traducción literaria**

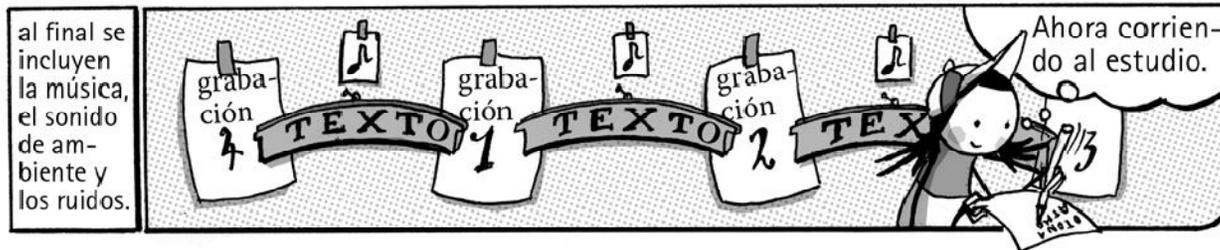
El idioma de partida y la traducción se oyen una después de otra. Después de cada unidad de texto (una frase, una opinión, un pensamiento), ésta se traduce literalmente. Esta forma de traducir tiene la ventaja de que tanto el sonido natural como la traducción se oyen por completo. Es adecuada para pasajes cortos.

#### **Traducir resumiendo**

Después de una unidad de texto en el idioma original se traduce el sentido de éste resumiéndolo. La traducción es por ello claramente más corta que el original. La ventaja: se oye al entrevistado integralmente. Para aquellos oyentes que comprenden los dos idiomas no se hace aburrido.

#### **Voice over**

Después de dos o tres frases se baja el volumen del original del entrevistado y se sube el volumen de la traducción. La traducción está en primera línea en esta variante. Si te decides por este método, tienes que pensar que antes y después de la traducción hay que oír dos o tres frases del original, para que los oyentes puedan obtener una impresión personal de la voz de tu entrevistado. Por ello deberéis traducir también resumiendo un poco.



## Efectos de sonido y música: sentimiento, estado de ánimo, imágenes acústicas

Los efectos de sonido forman un plano autónomo muy atractivo en un montaje. Si el tema es viajar en tren y se oyen grabaciones de voces, anuncios, trenes en diversas estaciones, surgen imágenes en la cabeza. La colaboración sobre una comunidad de una aldea en Tanzania obtiene un nuevo plano por medio del canto de la comunidad, porque la música saca sentimientos y transmite la personalidad.

La música, los efectos de sonido y los del ambiente hay que planearlos igual que el texto.

Puedes con ello:

- ✓ reforzar sentimientos, estados de ánimo
- ✓ estructurar un montaje de radio
- ✓ colocar acentos acústicos
- ✓ facilitar cambios de escena
- ✓ comentar
- ✓ poner en duda la opinión dicha
- ✓ cambiar el ritmo de una colaboración: acelerar, dramatizar
- ✓ crear espacios de descanso.

### Oír y sentir

Confía en tu sentido musical y de tu sentido del ritmo a la hora de hacer la selección de los elementos acústicos para la mezcla. Eres capaz de valorar los efectos acústicos sólo por medio de oír y de sentir

¿Cuánto tiempo dura la música o el efecto sonoro?  
 ¿Cuándo comienza o termina mi grabación? ¿Cómo son las condiciones de la mezcla? Te puede ayudar a sentir el ritmo o el tono, si llevas el ritmo dando toques, o moviendo el pie, o "dirigir" secuencias de melodía.



## La música

La música produce sentimientos, otorga a tu trabajo radiofónico un colorido determinado y un ritmo especial. La música domina, tan pronto como aparece. La música produce un efecto directamente en el sentimiento, a diferencia de las palabras. Establece por ello también el efecto emocional de los textos con los que está combinada. En un montaje, normalmente no pones títulos de música enteros, sino que escoges y cortas. Esto lo haces a oído (el motivo adecuado; no cortar de repente antes de que el sonido haya descendido, etc.).

Cada pieza de música está en un contexto cultural y puede por ello crear determinadas asociaciones.

Hay que tratar esto con cuidado. (Por ejemplo, la música de Ennio Morricone crea asociaciones con las películas del oeste famosas).

La música conocida activa, mientras se oye, estados de ánimo e imágenes conocidas, y éstas pueden ser muy fuertes. Todo el mundo sabe que escuchando una canción determinada se piensa en una situación especial, por ejemplo en unas vacaciones en el mar...). En el montaje puedes utilizar esto como ventaja para crear estados de ánimo y asociaciones. Pero si no cuidas este aspecto, puede convertirse en una desventaja, porque los oyentes se pierden en su "propia película" y dejan de escuchar.

¡Cuidado con los clichés! Termina cansando cuando se utilizan piezas conocidas en el mismo contexto, por ejemplo, cuando se habla de dinero, se pone el "Money, Money" de ABBA, o cuando se trata de países socialistas se pone la "Internacional".

Si quieres poner música por debajo del texto, tienes que escuchar cómo es la relación entre palabra y música. Si tan sólo quieres darle un colorido de fondo al texto hablado o a la grabación original, lo mejor es una música instrumental rítmica y poco llamativa. Piezas de música cantadas distraen a causa de la otra voz y del texto de la canción de aquello que se está diciendo, igual que ritmos rápidos y dominantes.

Puedes escoger diversas secuencias de un título de música para situaciones distintas en tu montaje. Puedes conseguir buenos efectos con el comienzo o el final de una canción (por ejemplo, el final de una canción sirve muy bien para poner un punto final acústico. Es adecuado cuando un pensamiento/un episodio se cierra).

Escoge música dependiendo del tono y no dependiendo del contenido del texto de la canción. ¡El tono y el ritmo no concuerdan necesariamente con el contenido del texto de una canción!

## Efectos de sonido

Los efectos de sonido son un conjunto de ruidos, sonidos y voces. Cuentan algo sobre una situación o circunstancias, “te introducen” (fiesta de cumpleaños; llegada al aeropuerto, circo).

Los ruidos sueltos (abrir una botella de champaña; suena el teléfono, se cierra una puerta de coche) colocan señales y pueden incluso dividir un montaje.

Un ambiente sonoro generalmente se presenta primero y se describe después, si es necesario, qué está sucediendo en el sonido o en la grabación, por medio de un texto hablado. Puedes colocar un efectos de ambiente por debajo de un sonido natural o bajo un texto hablado para transmitir la impresión que la grabación se hizo en ese ambiente acústico. (Por ejemplo, si colocas ruidos de comida por debajo de una grabación, los oyentes tendrán la impresión que la grabación se tomó durante una comida).

## La grabación de sonidos ambientales y ruidos

La grabación de sonidos ambientales y ruidos es una cuestión de experiencia. Hay que hacer pruebas: hacer la grabación, oírla, analizar los errores y, en su caso, repetirla otra vez.

¡Haz una grabación del ambiente de por lo menos dos minutos seguidos! Entonces también puedes ponerlo bajo un texto un poco largo.

Las transiciones acústicas son muy atractivas (por ejemplo, de la calle, de una iglesia...).

## Consideraciones técnico-acústicas

Puedes conseguir mejores efectos de espacio con un micrófono estéreo.

✓ Hay que atender a los controladores. Es mejor no variar el volumen del micrófono, sino cambiar la distancia hacia la fuente del ruido.

✓ ¡Cuidado con el viento! Hay que proteger el micrófono, por ejemplo, con el propio cuerpo o con la mano.

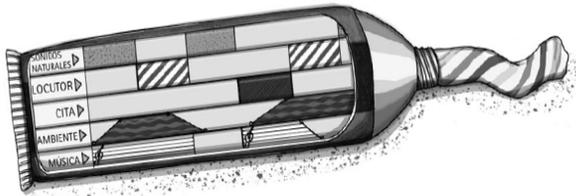


### **Escribir el manuscrito**

Antes de producir en el estudio o en una computadora equipada deberás hacer un manuscrito a partir de tu “plan de palabras clave” en el que pongas tus grabaciones originales y tus textos hablados en el orden correcto. Es mejor que anotes los comienzos y finales de las fragmentos que utilizarás para el montaje final ya que así vas a poder escribir tus textos mucho más fácilmente.

Para la lectura de tus textos es recomendable una columna angosta, un tamaño de letra grande; un interlineado de por lo menos 1,5; un salto de página generoso (no cambiar nunca la página dentro de una frase); escribir las hojas sólo por un lado.

Un consejo: escribe con ayuda de notas de respiración - o sea, pronuncia los textos en voz alta y haz un salto de línea cada vez que cojas aire. Así se corresponden las líneas al sentido del texto y la lectura se hace más fácil.



### **En la isla de edición**

En la isla de edición realizas un montaje comprensible a partir de tu plan. Dices tus textos, transfieres tus grabaciones y los tratas o modificas, transfieres la música y los sonidos de ambiente. Lo mezclas todo.

Ahora se trata de oír.

Estas cosas siempre las puedes tener en cuenta:

- Cuando grabes tus propios textos: hay que ejercitar, lee tus textos en alto. Mientras lo haces, vas notando si hay que cambiar algo. Ten cuidado de estar cómodo mientras hablas, sentado o de pie, para que puedas respirar “libremente”. Intenta mirar qué dices y cómo hablas. Comprueba antes de la grabación la distancia al micrófono y el volumen correcto.
- Cuando estás trabajando las entrevistas, o sea, cuando estás eliminando muletillas, frases sobrantes o innecesarias, espacios demasiado largos: escucha atentamente para que no se pierda un ritmo natural del habla (hay que mantener las pausas de respiración, las pausas de pensamiento, etc.). Aquí puede haber cambios respecto a tu planificación. Puede ser que el sonido natural se escuche mejor si se deja la frase final, etc.
- Haz un proyecto de montaje con varias pistas. Trabajarás mejor si abres pistas separadas para cada tipo de elemento: entrevistas, traducciones, textos, música o sonidos de ambiente. Si tienes los elementos en distintas pistas puedes mezclarlos fácilmente.
- En el caso de la música y los sonidos de ambiente decide a oído sobre la duración definitiva y sobre la mezcla.

*El capítulo sobre el montaje está basado en un texto de Ulrike Werner, ilustrado por sandruschka.*

*Ilustración del manual: Luis Bermejillo Gamble  
Adaptación Eugenio Bermejillo*

## Las bases del comunicador comunitario

El comunicador comunitario debe comprender que la tecnología es una herramienta y nada más que una herramienta. La tecnología puede apoyar el proceso de comunicación, pero este no puede depender totalmente de ella. También, es importante comprender que la tecnología no sólo implica computadoras, satélites e internet. Un lápiz es un maravilloso producto de la tecnología y técnicas de comunicación que han demostrado su eficacia van desde el teatro popular hasta los murales comunitarios.

El nuevo comunicador debe entender que la comunicación para el cambio social trabaja esencialmente con culturas y que se necesita una sensibilidad muy especial para apoyar el proceso de cambio en las comunidades, que no tiene nada más a que aferrarse que a su identidad cultural.

En comunicación para el cambio social el proceso es más importante que el producto. En periodismo, los artículos, los documentales de video o los programas de radio son resultados valiosos para un profesional experimentado. Pero en la comunicación comunitaria, el proceso de comunicación con la gente y dentro de las comunidades es más importante que las ayudas impresas o audio-visuales que puedan surgir de esa dinámica.

Adaptación de un fragmento de El Nuevo Comunicador, por Alfonso Gumucio Dagron



**Indesol**  
Instituto Nacional de Desarrollo Social

